JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 26 JULY 1995 | No. 1995/142 | MERCREDI 26 JUILLET 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Wednesday, 26 July 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

UNIFIL (S/1995/595)

Other matters

Mercredi 26 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

FINUL (S/1995/595)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	31st meeting (informal)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	32nd meeting (informal)	Conference Room 4
8 p.m.-11 p.m.	33rd meeting (informal)	Conference Room 4

Draft report of the High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations [Future A/49/43*]

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	31e séance (officieuse)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	32e séance (officieuse)	Salle de conférence 4
20 heures à 23 heures	33e séance (officieuse)	Salle de conférence 4

Projet de rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [Futur A/49/43*]

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Further exchange of views on the draft report of the Working Group

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES

10 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

Nouvel échange de vues sur le projet de rapport du Groupe de travail

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

11.30 a.m.-1 p.m.	83rd meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

11 h 30 à 13 heures	83e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Draft report on the proposed programme budget for the biennium 1996-1997

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Projet de rapport sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OFTHE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Fourth session

-		Conference	10 heures à		Salle de
n.	closed meeting	Room 8	13 heures	séance privée	conférence 8
		Conference	15 heures à		Salle de
n.	closed meeting	Room 8	18 heures	séance privée	conférence 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'ÉTUDIER LA QUESTION DE LA VÉRIFICATION SOUS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE RÔLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VÉRIFICATION

Quatrième session

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 26 July 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the financial situation of the United Nations)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

EASTERN EUROPEAN GROUP OF THE WHOLE

9.30 a.m.-11 a.m.	closed meeting	Conference Room B

ENGLISH LANGUAGE WORKSHOP ON THE NEGOTIATION OF INTERNATIONAL LEGAL INSTRUMENTS (FIRST GROUP)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

NON-ALIGNED MOVEMENT: COORDINATING BUREAU

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

The Division for Sustainable Development, Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will hold an Expert Group Meeting on Indicators for Sustainable Development (closed) *today*, 26 July 1995, at 9 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 6.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 26 juillet 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE ORIENTALE

9 h 30 à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence B

ATELIER EN LANGUE ANGLAISE SUR LA NÉGOCIATION D'INSTRUMENTS JURIDIQUES INTERNATIONAUX (PREMIER GROUPE)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

La Division du développement durable du Département de la coordination des politiques et du développement durable tiendra une réunion du Groupe d'experts des indicateurs pour le développement durable *aujourd'hui* 26 juillet 1995 à 9 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 6.

FORTHCOMING MEETINGS

The INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION will be held at Headquarters, pursuant to General Assembly resolution 49/96, from 31 July to 4 August 1995 in Conference Room 4. The annotated provisional agenda is contained in document A/AC.246/L.1.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; telephone in Geneva: 41-22-907-7330; fax at Geneva: 41-22-907-0306; room E-3008, United Nations Office at Geneva).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN will hold informal consultations on the draft Platform for Action for the Fourth World Conference on Women: Action for Development, Equality and Peace from 31 July to 4 August 1995 in Conference Rooms 6 and 8.

RÉUNIONS À VENIR

La RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD aura lieu au Siège du 31 juillet au 4 août 1995 dans la salle de conférence 4, conformément à la résolution 49/96 de l'Assemblée générale. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document A/AC.246/L.1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; téléphone à Genève : 41-22-907-7330; télécopieur à Genève : 41-22-907-0306; bureau E-3008, Office des Nations Unies à Genève).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME tiendra des consultations officieuses sur le projet de Plan d'action pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix, du 31 juillet au 4 août 1995 dans les salles de conférence 6 et 8.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)* on Thursday, 27 July 1995, at 10 a.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOVEMENT WORKING GROUP ON THE FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN on Friday, 28 July 1995, at 10 a.m. The conference room will be announced in the *Journal*.

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) will be held on Thursday, 27 July 1995, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Announcement

As from 5 July 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLÉNIER *(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)* aura lieu le jeudi 27 juillet 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Une réunion privée du GROUPE DE TRAVAIL DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS SUR LA QUATRIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES FEMMES aura lieu le vendredi 28 juillet 1995 à 10 heures. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*.

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA) auront lieu le jeudi 27 juillet 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Avis

A partir du 5 juillet et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les lundis et les jeudis à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 25 July 1995

SECURITY COUNCIL

3557th meeting

The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina

Letter dated 24 July 1995 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Bosnia and Herzegovina to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1995/610)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/34).

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 24 JULY 1995

1436th and 1437th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee began its consideration of the third periodic report of Sri Lanka (CCPR/C/70/Add.6 and HRI/CORE/1/Add.48). In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings, introduced the report submitted by their Government and replied to a number of questions posed and observations made by members of the Committee.

Mardi 25 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3557e séance

La situation en République de Bosnie-Herzégovine

Lettre datée du 24 juillet 1995, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Bosnie-Herzégovine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1995/610)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/34).

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 24 JUILLET 1995

1436e et 1437e séances

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité commence l'examen du troisième rapport périodique de Sri Lanka (CCPR/C/70/Add.6 et HRI/CORE/1/Add.48). Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

TUESDAY, 25 JULY 1995

1438th meeting

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee concluded its consideration of the third periodic report of Sri Lanka (CCPR/C/70/Add.6 and HRI/CORE/1/Add.48). In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings and replied to a number of questions posed and observations made by members of the Committee.

Follow-up on views adopted pursuant to article 5, paragraph 4, of the Optional Protocol to the Covenant [6]

The Committee considered agenda item 6.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [5]

The Committee concluded its consideration of the item in closed session.

MARDI 25 JUILLET 1995

1438e séance

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité termine l'examen du troisième rapport périodique de Sri Lanka (CCPR/C/70/Add.6 et HRI/CORE/1/Add.48). Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

Suivi des constatations adoptées au titre du paragraphe 4 de l'article 5 du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [6]

Le Comité examine le point 6 de l'ordre du jour.

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]

Le Comité termine l'examen de la question en séance privée.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

MONDAY, 24 JULY 1995

49th meeting

Introduction of draft proposals

Science and technology for development [6 (d)]

Draft decision E/1995/L.40

The representative of Jamaica introduced the draft decision.

International Decade for Natural Disaster Reduction [6 (n)]

Draft resolution E/1995/L.38

The representative of Germany introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document as well as Costa Rica, Spain, Sweden and the Russian Federation.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 24 JUILLET 1995

49e séance

Présentation de projets de proposition

Science et technique au service du développement [6 d)]

Projet de décision E/1995/L.40

Le représentant de la Jamaïque présente le projet de décision.

Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles [6 n)]

Projet de résolution E/1995/L.38

Le représentant de l'Allemagne présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document, ainsi que du Costa Rica, de l'Espagne, de la Suède et de la Fédération de Russie.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Draft resolution E/1995/L.37

The observer for Morocco introduced the draft resolution also on behalf of Spain.

Draft resolution E/1995/L.39

The representative of the United States introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document as well as Canada, Egypt, Ghana, Japan, Romania, South Africa and Ukraine.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

The Council resumed its consideration of sub-items (a), (f), (g), (h) and (i) and heard a statement by the observer for the International Committee of the Red Cross.

The representative of Habitat also made a statement.

(g) Recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (E/1995/30 and Add.1)

Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders

The Council approved the draft resolution and recommended it to the General Assembly for adoption.

Draft resolution I

Following a statement by the observer for Spain, the Council decided to postpone consideration of the draft resolution.

Draft resolutions II to VIII

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I to III

The Council adopted the draft decisions.

(h) Recommendations contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs (E/1995/29 and Corr.1 and Add.1)

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Projet de résolution E/1995/L.37

L'observateur du Maroc présente le projet de résolution au nom également de l'Espagne.

Projet de résolution E/1995/L.39

Le représentant des Etats-Unis présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document, ainsi que du Canada, de l'Egypte, du Ghana, du Japon, de la Roumanie, de l'Afrique du Sud et de l'Ukraine.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Le Conseil reprend l'examen des alinéas a), f), g), h) et i) du point 5 en entendant une déclaration de l'observateur du Comité international de la Croix-Rouge.

Le représentant d'Habitat fait aussi une déclaration.

g) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale (E/1995/30 et Add.1)

Neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants

Le Conseil approuve le projet de résolution relatif à cette question et recommande à l'Assemblée générale de l'adopter.

Projet de résolution I

Après avoir entendu une déclaration de l'observateur de l'Espagne, le Conseil décide de différer l'examen du projet de résolution.

Projets de résolution II à VIII

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I à III

Le Conseil adopte les projets de décision.

h) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des stupéfiants (E/1995/29 et Corr.1 et Add.1)

Draft resolutions I to V

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I to III

The Council adopted the draft decisions.

Document E/1995/29/Corr.1

The Council adopted draft decision IV contained in the corrigendum.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the Report of the Commission on Narcotic Drugs.

(f) Recommendations contained in the report of the Commission for Social Development (E/1995/24)

International Year of Older Persons: towards a society for all ages

The Council adopted the draft resolution.

Report of the Commission for Social Development on its thirty-fourth session and provisional agenda and documentation for its thirty-fifth session

The Council adopted the draft decision.

Tenth anniversary of the International Youth Year and world programme of action for youth to the year 2000 and beyond

Following statements by the representatives of Egypt and the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) and by the observer for Spain (on behalf of the European Union), the Council agreed to postpone consideration of the draft resolution.

Confirmation of members of the Board of the United Nations Research Institute for Social Development

The Council confirmed the candidates listed in the decision for membership in the Board.

(e) Advancement of women

The Council begun consideration of the sub-item and heard an introductory statement by the Secretary-General of the Fourth World Conference on Women.

Projets de résolution I à V

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I à III

Le Conseil adopte les projets de décision.

Document E/1995/29/Corr.1

Le Conseil adopte le projet de décision IV figurant dans le rectificatif.

Le Conseil achève ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission des stupéfiants.

f) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social (E/1995/24)

Année internationale des personnes âgées : vers une société pour tous les âges

Le Conseil adopte le projet de résolution y relatif.

Rapport de la Commission du développement social sur les travaux de sa trente-quatrième session et ordre du jour provisoire et documentation de la trente-cinquième session de la Commission

Le Conseil adopte le projet de décision y relatif.

Dixième anniversaire de l'Année internationale de la jeunesse et Programme d'action mondial pour la jeunesse à l'horizon 2000 et au-delà

Après avoir entendu des déclarations des représentants de l'Egypte et des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), ainsi que de l'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), le Conseil décide de différer l'examen du projet de résolution.

Confirmation des candidatures au Conseil d'administration de l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social

Le Conseil confirme les candidatures au Conseil d'administration présentées dans la décision considérée.

e) Promotion de la femme

Le Conseil entame l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire de la Secrétaire générale de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes.

Organization of work

The Council agreed to extend the deadline for submission of draft proposals under sub-item 5 (e) to Tuesday, 25 July, at 6 p.m.

50th meeting

Introduction of draft proposals

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5 (a)]

Draft resolution E/1995/L.41

The representative of Romania introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document.

International Drinking Water Supply and Sanitation Decade [6 (m)]

Draft resolution E/1995/L.36

The representative of the Philippines introduced the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

The Council resumed its consideration of the item and took the following action on the recommendations contained in Chapter I of document E/1995/40:

Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

The Council adopted the draft resolution recommended by the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific.

Economic Commission for Africa

Draft resolution I and II

The Council adopted the draft resolutions, as orally amended by the observer for Spain on behalf of the European Union.

Economic and Social Commission for Western Asia

Draft resolution I and II

The Council adopted the draft resolutions, as orally amended by the representative of the United States and supported by the representative of the Russian Federation.

Organisation des travaux

Le Conseil décide de reporter au mardi 25 juillet, à 18 heures, la date limite pour la présentation de projets de proposition au titre du point 5 e).

50e séance

Présentation de projets de proposition

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5 a)]

Projet de résolution E/1995/L.41

Le représentant de la Roumanie présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Décennie internationale de l'eau potable et de l'assainissement [6 m)]

Projet de résolution E/1995/L.36

Le représentant des Philippines présente le projet de résolution au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Le Conseil reprend l'examen du point et adopté les décisions suivantes en ce qui concerne les recommandations figurant au chapitre premier du document E/1995/40 :

Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Le Conseil adopte le projet de résolution recommandé par la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique.

Commission économique pour l'Afrique

Projets de résolution I et II

Le Conseil adopte les projets de résolution, tels que modifiés oralement par l'observateur de l'Espagne au nom de l'Union européenne.

Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

Projets de résolution I et II

Le Conseil adopte les projets de résolution, tels que modifiés oralement par le représentant des Etats-Unis et appuyés par le représentant de la Fédération de Russie.

Reports considered by the Council in connection with item 7

The Council took note of documents E/1995/40 to 46.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

The Council continued its consideration of the item.

(g) Recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice

Implementation of the resolutions and recommendations of the Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders

The Council approved the resolution and recommended it to the General Assembly for adoption.

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Statements were made by the representatives of the United Kingdom and the United States, and by the observer for Spain (on behalf of the European Union).

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice.

(f) Recommendations contained in the report of the Commission for Social Development (E/1995/24)

Tenth anniversary of the International Youth Year and world programme of action for youth to the year 2000 and beyond

On the proposal of the President, the Council adopted a draft decision.

A statement was made by the observer for Spain.

(e) Advancement of women

The Council was informed that the report on the system-wide coordination of activities to advance the status of women and to integrate women in development would be presented at its resumed session.

The Acting Director of the International Research and Training Institute for the Advancement of Women made an introductory statement. Statements were made by the representatives of China, the Philippines (on behalf of the Group of 77), the United States, the Republic of Korea, Ukraine and Belarus, and by the observers for the Dominican Republic, Israel, Namibia, Iraq and Spain (on behalf of the European Union).

Rapports dont le Conseil est saisi au titre du point 7

Le Conseil prend note des documents E/1995/40 à 46.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Le Conseil poursuit l'examen du point.

g) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale

Application des résolutions et recommandations du neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants

Le Conseil approuve la résolution relative à cette question et recommande à l'Assemblée générale de l'adopter.

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Des déclarations ont été faites par les représentants du Royaume-Uni et des Etats-Unis, ainsi que par l'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne).

Le Conseil achève ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale.

f) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social (E/1995/24)

Dixième anniversaire de l'Année internationale de la jeunesse et Programme d'action mondial pour la jeunesse à l'horizon 2000 et au-delà

Sur la proposition du Président, le Conseil adopte un projet de décision.

L'observateur de l'Espagne fait une déclaration.

e) Promotion de la femme

Le Conseil est informé que le rapport sur la coordination des activités du système des Nations Unies visant à améliorer la condition de la femme et à intégrer les femmes au développement sera présenté à la reprise de sa session.

Le Directeur par intérim de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme fait une déclaration liminaire. Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine, des Philippines (au nom du Groupe des 77), des Etats-Unis, de la République de Corée, de l'Ukraine et du Bélarus ainsi que par les observateurs de la République dominicaine, d'Israël, de la Namibie, de l'Iraq et de l'Espagne (au nom de l'Union européenne).

A statement was made by the observer for Soroptimist International.

(e) Recommendations contained in the report of the Commission on the Status of Women (E/1995/26)

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Draft resolution II

Following statements by the representative of the United States and the observer for Spain, the Council decided to defer action on the draft resolution.

Draft resolution III

Following statements by the representatives of Japan and the Libyan Arab Jamahiriya, the Council adopted the draft resolution, as amended.

Report of the Commission on the Status of Women on its thirty-ninth session and provisional agenda and documentation for the fortieth session of the Commission

The Council adopted the draft decision in section B of the report.

L'observateur de Soroptimist International fait une déclaration.

e) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme (E/1995/26)

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution II

A la suite de déclarations du représentant des Etats-Unis et de l'observateur de l'Espagne, le Conseil décide de ne pas se prononcer pour l'instant sur ce projet de résolution.

Projet de résolution III

A la suite de déclarations des représentants du Japon et de la Jamahiriya arabe libyenne, le Conseil adopte le projet de résolution sous sa forme modifiée.

Rapport de la Commission de la condition de la femme sur sa trente-neuvième session et ordre du jour provisoire et documentation de la quarantième session de la Commission

Le Conseil adopte le projet de décision figurant dans la section B du rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention on the Law of the Sea, concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

Ratification: Greece (21 July 1995)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Ratification: Greece (21 July 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

Ratification : Grèce (21 juillet 1995*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Ratification : Grèce (21 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21141